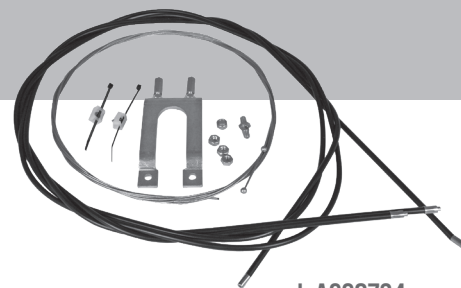


SBLOCCO A FILO PER 2 BOSS

DEBLOCAGE A FIL POUR 2 BOSS

CABLE UNLOCKING RELEASE FOR 2 BOSS



cod. ACG8734

I

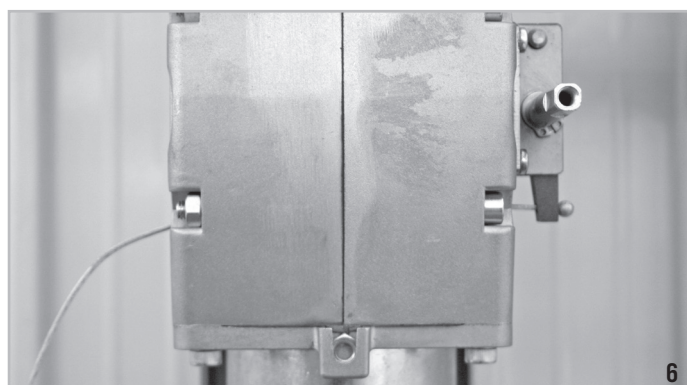
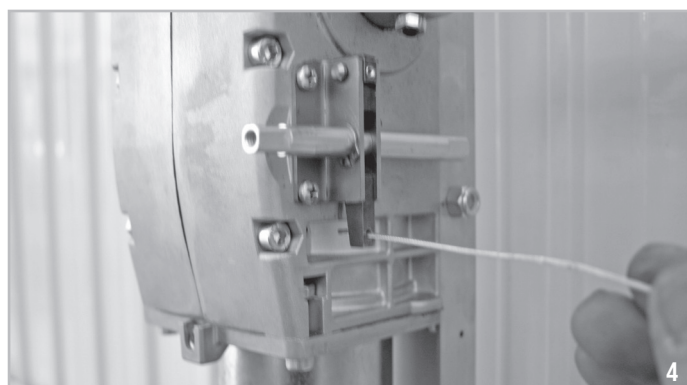
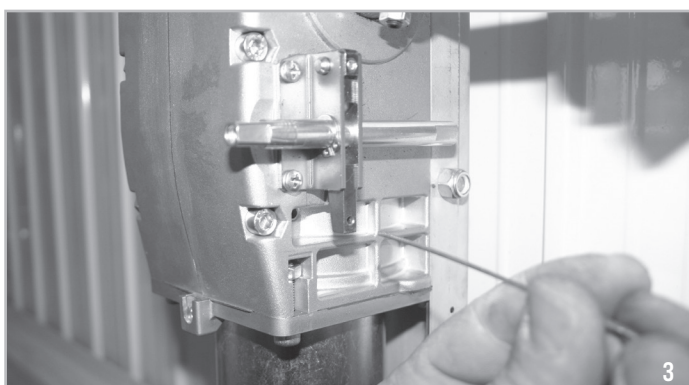
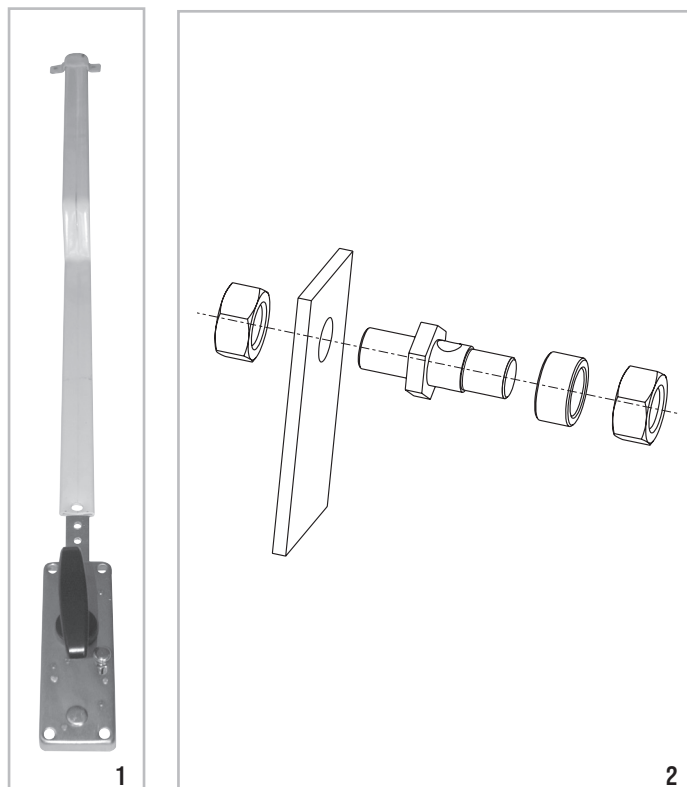
- Togliere la leva di chiusura manuale collegata alla serratura (fig. 1).
- Applicare perno, bussola e dadi dopo avere opportunamente liberato il foro in cui era inserita la leva (fig. 2).
- Inserire il cavetto d'acciaio nella levetta di sblocco su entrambi i riduttori (fig. 3-4).
- Proseguire nell'inserimento attraverso il foro presente nel BOSS fino a fare appoggiare il nottolino contro la levetta (fig. 5-6).

F

- Enlever le levier de fermeture manuelle relié à la serrure (fig. 1).
- Appliquer le goujon, le manchon et l'écrou après avoir adéquatement libéré l'orifice dans lequel le levier était inséré (fig. 2).
- Introduire le petit câble en acier dans le levier de déblocage sur les deux réducteurs (fig. 3-4).
- Continuer d'enfiler au travers de l'orifice effectué dans le BOSS jusqu'à ce que le cliquet appuie contre le levier (fig. 5-6).

GB

- Remove the manual lock lever connected to the lock (fig. 1).
- Apply pin, bush and nuts after freeing the hole where the lever was inserted (fig. 2).
- Insert the steel cable into the release lever on both the reducers (fig. 3-4).
- Proceed threading through the hole in the BOSS until the ratchet rests against the lever (fig. 5-6).



I

- Infilare la guaina, dopo averla opportunamente accorciata, fino a farla arrivare contro al riduttore (fig. 7-8).
- Fissare l'archetto sulla serratura mediante le 2 viti autofilettanti 4,8x16 (fig. 9).
- Applicare sull'archetto le 2 viti forate con dado di bloccaggio (fig. 10).
- Infilare le bussole sui cavetti d'acciaio e farle calzare sulle guaine (fig. 11).
- Inserire i cavetti d'acciaio nelle viti forate e proseguire all'interno del foro praticato sul perno (fig. 12-13).



7

F

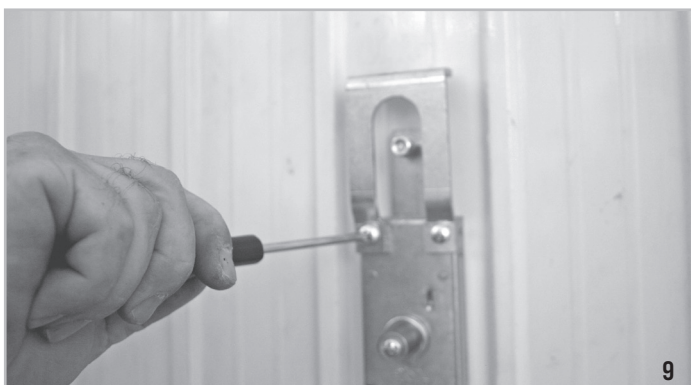
- Enfiler la gaine correspondante après l'avoir adéquatement raccourcie jusqu'à la faire arriver contre le réducteur (fig. 7-8).
- Fixer l'arc sur la serrure au moyen des 2 vis autotaraudeuses 4,8x16 (fig. 9).
- Appliquer sur l'arc les 2 vis à œil au moyen de l'écrou de blocage (fig. 10).
- Enfiler les manchons sur les petits câbles en acier et les faire chausser sur les gaines correspondantes (fig. 11).
- Introduire les câbles en acier dans les vis à œil et continuer à l'intérieur du trou effectué sur le pivot (fig. 12-13).



8

G

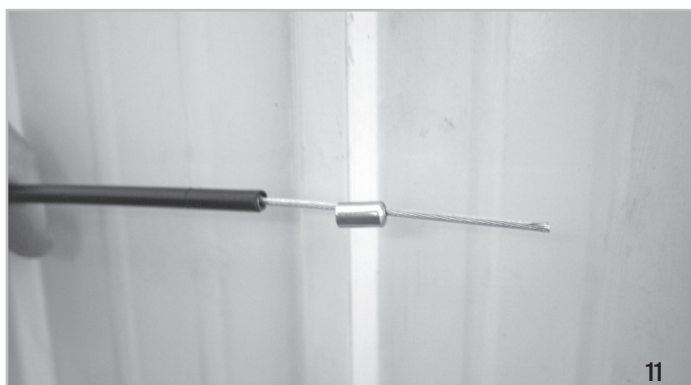
- Thread the sheath, after suitable shortening, until it touches the reducer (fig. 7-8).
- Fasten the bow on the lock by means of the 2 self-threading screws 4.8x16 (fig. 9).
- Apply on the bow the two drilled screws with locking nut (fig. 10).
- Thread the bushed on the steel cables and fit them on the related sheaths (fig. 11).
- Insert the steel cables in the drilled screws and proceed inside the hole on the pin (fig. 12-13).



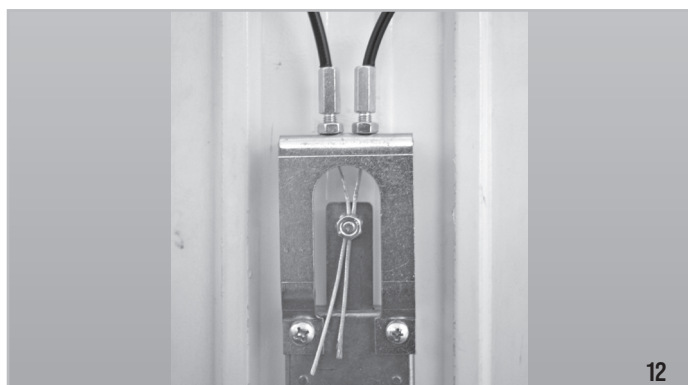
9



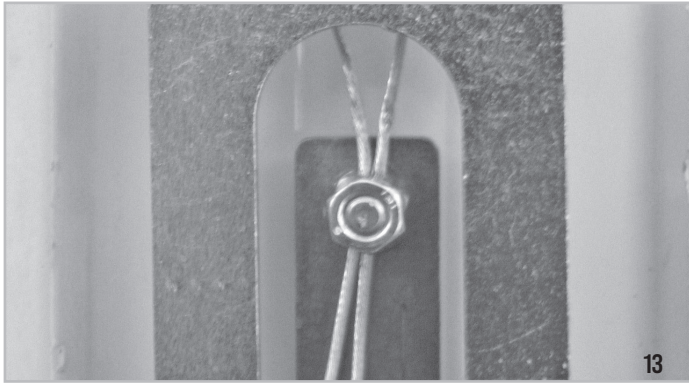
10



11



12



13



14

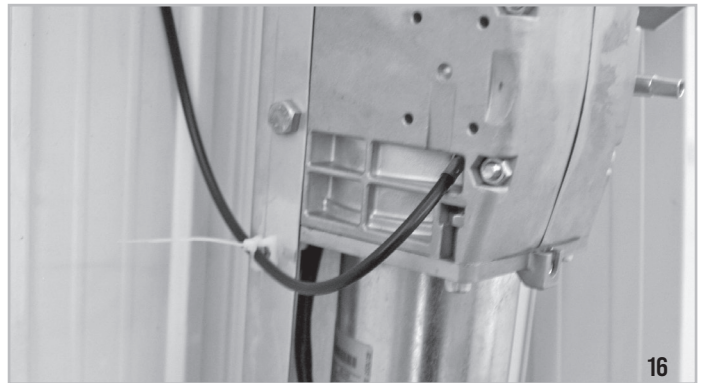
- I
- Montare i supporti a sella sui longheroni dalla parte della guaina di sblocco utilizzando le viti autofilettanti 3,5 x 5,5 (fig. 14).
 - Fascettare le guaine in maniera tale che si possa montare il carter e che i cavetti d'acciaio scorrano liberamente, evitando strozzature o piegature troppo strette (fig. 15-16).
 - Tagliare la fascetta in eccesso (fig. 17).

- F
- Monter les supports en selle sur les longerons par la partie du côté de la gaine de déblocage au moyen des vis autotaraudeuses 3,5 x 5,5 (Fig. 14).
 - Ficeler les gaines de manière à ce qu'elles puissent monter le carter et que le câble en acier se déplace librement évitant des étranglements ou plis trop serrés (Fig. 15-16).
 - Coupez l'excédent de pince (fig. 17).

- GB
- Fit the saddle supports on the mounting plates on the release sheath side by means of the self-threading screws 3.5 x 5.5 (fig. 14).
 - Clamp the sheaths so that it is possible to fit the cover and so that the steel cables freely slide, avoiding blockages or sharp bends (fig. 15-16).
 - Cut the excess clamp (fig. 17).



15



16



17

SBLOCCO A FILO PER 2 BOSS

I

- Ruotare la maniglia di sblocco della porta in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di finecorsa: il piatto su cui è stato inserito il perno forato si deve trovare posizionato in basso (Fig. 18-19).
- Tirare i cavetti d'acciaio con l'ausilio di una pinza facendo in modo che le leve di sblocco dei BOSS siano completamente a contatto della carcassina d'alluminio (Fig.8).
- Avvitare il dado a fondo fino a bloccare i cavetti d'acciaio.
- Ruotare la maniglia di sblocco della porta in senso orario e verificare il riaggancio dei BOSS muovendo la basculante manualmente fino a sentire il bloccaggio dei riduttori.
- Ruotare la maniglia di sblocco della porta in senso antiorario e verificare che la basculante si apra manualmente.
- Eventuali regolazioni possono essere eseguite utilizzando l'apposita vite forata filettata, ruotando il perno in modo di aumentare o diminuire la corsa di sblocco.
- Una volta verificata la corretta installazione bloccare il controdado situato sulla vite forata.

ATTENZIONE:

- L'attivazione dello sblocco può provocare un movimento non controllabile della porta se questa non è correttamente bilanciata. In questo caso è necessario ribilanciare la porta basculante.
- Il riaggancio dello sblocco a porta chiusa non garantisce la totale chiusura della basculante, che rimarrà parzialmente aperta fino a quando non sarà eseguita una movimentazione elettrica. La corretta chiusura avverrà solamente a chiusura elettrica completata.
- Per eseguire la manovra di sblocco in caso di mancanza di corrente, utilizzare solo ed esclusivamente lo SBLOCCO A FILO e NON quello delle maniglie dei BOSS: se per sbloccare la porta vengono utilizzate le maniglie dei BOSS, il riaggancio dall'esterno non è possibile agendo sulla maniglia dello SBLOCCO A FILO.

F

- Tourner la poignée de déverrouillage de la porte dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle atteigne la position du fin de course: la plaque sur laquelle la goupille perforée a été insérée doit être positionnée en bas (Fig. 18-19).
- Tirez les câbles en acier à l'aide de pinces en vous assurant que les leviers de déverrouillage du BOSS sont complètement en contact avec le cadre en aluminium (Fig.8).
- Visser complètement l'écrou jusqu'à ce que les câbles en acier soient bloqués.
- Tourner la poignée de déverrouillage de la porte dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifier que les BOSS sont réengagés en déplaçant manuellement la porte basculante jusqu'à ce que les réducteurs se verrouillent.
- Tourner la poignée de déverrouillage de la porte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vérifier que la porte basculante s'ouvre manuellement.
- Tous les réglages peuvent être effectués à l'aide de la vis percée filetée appropriée, en faisant tourner la goupille afin d'augmenter ou de diminuer la course de déclenchement.
- Une fois l'installation correcte vérifiée, bloquer le contre-écrou situé sur la vis percée.

ATTENTION:

- L'activation du déverrouillage peut provoquer un mouvement incontrôlable de la porte si elle n'est pas correctement équilibrée. Dans ce cas, il est nécessaire de rééquilibrer la porte basculante.
- La réenclenchement du déverrouillage avec la porte fermée ne garantit pas la fermeture totale de la porte basculante, qui restera partiellement ouverte jusqu'à ce qu'un mouvement électrique soit effectué. La fermeture correcte n'aura lieu que lorsque la fermeture électrique est terminée.
- Pour effectuer la manœuvre de déverrouillage en cas de panne de courant, utilisez uniquement et exclusivement le DÉCLENCHEMENT DE FIL et NON celui des poignées BOSS: si les poignées BOSS sont utilisées pour déverrouiller la porte, le re-accrochage de l'extérieur n'est pas possible en agissant sur la poignée WIRE RELEASE.

G B

- Turn the door release handle counterclockwise until it reaches the limit switch position: the plate on which the perforated pin has been inserted must be positioned at the bottom (Fig. 18-19).
- Pull the steel cables with the aid of pliers making sure that the release levers of the BOSS are completely in contact with the aluminum frame (Fig.8).
- Screw the nut fully until the steel cables are locked.
- Turn the door release handle clockwise and check that the BOSS are re-engaged by moving the overhead door manually until the reducers lock.
- Turn the door release handle anticlockwise and check that the overhead door opens manually.
- Any adjustments can be made using the special threaded drilled screw, rotating the pin in order to increase or decrease the release stroke.
- Once the correct installation has been verified, lock the lock nut located on the drilled screw.

ATTENTION:

- Activation of the release can cause an uncontrollable movement of the door if it is not properly balanced. In this case it is necessary to rebalance the door.
- Re-engaging the release with the door closed does not guarantee total closure of the overhead door, which will remain partially open until an electrical movement is performed. Correct closing will take place only when electrical closing is completed.
- To carry out the release maneuver in the event of a power failure, only and exclusively use the WIRE RELEASE and NOT the one of the BOSS handles: if the BOSS handles are used to unlock the door, re-hooking from the outside is not possible by acting on the WIRE RELEASE handle.



18



19



20

Cod. CVA1946 - 04/2023 - Rev. 04

CE UK
CA
MADE IN
ITALY

RoHS
COMPLIANT

RIB

AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001